

## Dans ce numéro

CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

## CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

JUIN 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 2

### CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

En fournissant à la plus ancienne unité de milice ou de réserve en service d'Ottawa de nouvelles installations temporaires, CDC a eu l'occasion de démontrer la portée et l'étendue réelles de ses services.

Le 30<sup>e</sup> Régiment de campagne qui tire notamment la salve de 21 coups d'artillerie au cours des cérémonies nationales du jour du Souvenir, chaque année, avait été installé depuis plusieurs années au lac Dow, à proximité du centre-ville d'Ottawa. Or, il y a quelques années, la structure de sa salle d'exercices a été endommagée ...

[Plus](#)

### Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton



Le nouveau hangar pour le nouveau CC-130J Super Hercules à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton.

CDC a de nouveau créé une installation ultramoderne pour une flotte d'aéronefs ultramoderne.

Après la construction du nouveau gigantesque hangar 1 pour le CC-177 Globemaster III à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, CDC a construit un autre hangar d'entretien d'aéronefs, cette fois pour le nouveau CC-130J Super Hercules des Forces armées canadiennes.

[Plus](#)

### Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

CDC a remis les Prix nationaux 2013 à l'occasion d'une cérémonie qui a eu lieu à Ottawa, le 7 mai 2013. Ces prix visent à souligner les réalisations exemplaires d'hommes et de femmes qui contribuent au soutien qu'offre CDC à notre client-partenaire.

[Plus](#)

## Dans ce numéro

CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

## CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

JUIN 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 2

### CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

En fournissant à la plus ancienne unité de milice ou de réserve en service d'Ottawa de nouvelles installations temporaires, CDC a eu l'occasion de démontrer la portée et l'étendue réelles de ses services.

Le 30<sup>e</sup> Régiment de campagne qui tire notamment la salve de 21 coups d'artillerie au cours des cérémonies nationales du jour du Souvenir, chaque année, avait été installé depuis plusieurs années au lac Dow, à proximité du centre-ville d'Ottawa. Or, il y a quelques années, la structure de sa salle d'exercices a été endommagée en raison de fortes chutes de neige. Par ailleurs, cet emplacement est réaménagé afin d'accueillir la division de la Réserve navale du MDN. En vue de la période de planification et de construction de cinq à sept ans prévue, le régiment a déménagé dans de nouveaux quartiers temporaires à l'Unité de soutien des Forces canadiennes Ottawa (Uplands), à l'extrémité sud de la ville.



L'installation finale consiste en des remorques modulaires de 3,5 m sur 18 m combinées ainsi qu'en un abri Sprung (un cadre métallique robuste équipé d'une couverture).

Le MDN s'est adressé à CDC pour doter le régiment de nouvelles installations temporaires. En réponse à la demande du MDN, CDC a offert un service à guichet unique en intégrant le travail de l'ensemble de ses cinq secteurs de services, indique Snezana Socaci, spécialiste technique, gestion de programmes, qui a contribué à la gestion du projet.

Par exemple, le personnel de gestion de projets et de programmes a défini, de concert avec les intervenants internes et externes, les exigences du projet et rédigé la portée des travaux. Entre-temps, ses collègues des Services des marchés ont effectué une étude de marché et loué les services d'un entrepreneur pouvant se charger du marché de conception-construction-location. Le volet de location n'est pas quelque chose que chaque partenaire de l'industrie peut ou désire faire, souligne Snezana Socaci.

Par ailleurs, CDC a géré les marchés professionnels en ce qui a trait aux études géotechniques et topographiques et au soutien technique et architectural. Le personnel de CDC a préparé l'évaluation environnementale et surveillé le respect des exigences environnementales tout au long du projet.

Le service à volets multiples fourni par CDC témoigne du rôle de chef de file joué par la Société dans le cadre de ce projet. « Or, dans le cadre de ce projet, le MDN avait simplement besoin que le travail soit réalisé, et ce, rapidement », explique Snezana Socaci. fait-elle remarquer. « Voilà qui témoigne de la confiance du client envers nous. Nous savions que nous devons consulter toutes les parties visées en amont, afin que les travaux se déroulent sans heurts, et c'est ce que nous avons fait. » L'ensemble du projet a duré exactement deux ans, de février 2011 à février 2013. Le régiment a emménagé à peine 10 mois après l'attribution du marché.

L'installation finale d'une valeur de 5,3 millions de dollars consiste en des remorques modulaires de 3,5 m sur 18 m combinées pour agrandir les locaux ainsi qu'en un abri Sprung (un cadre métallique robuste équipé d'une couverture; voir la photo). L'ensemble comprend des locaux à bureaux, des salles de classe, une salle d'exercices et un mess, ainsi que des aires d'entreposage et une aire de travail pour les camions et les canons.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-5-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

## Dans ce numéro

CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

## CDC au TRAVAIL

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

JUIN 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 2

### Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

CDC a de nouveau créé une installation ultramoderne pour une flotte d'aéronefs ultramoderne.

Après la construction du nouveau gigantesque hangar 1 pour le CC-177 Globemaster III à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, CDC a construit un autre hangar d'entretien d'aéronefs, cette fois pour le nouveau CC-130J Super Hercules des Forces armées canadiennes.



Le hangar 2 certifié LEED « argent » est un bâtiment d'entretien des aéronefs de 11 582 m<sup>2</sup> qui comporte environ 2 500 tonnes d'acier, 210 kilomètres de câbles électriques, 30 kilomètres de conduits de communications et de composants électriques, et 10 kilomètres de tuyaux sous un plancher de béton de 25 centimètres pour le chauffage par rayonnement à partir du plancher. En général, une résidence compte entre 40 et 60 disjoncteurs. Le hangar 2 en compte plus de 1 400.

« Les utilisateurs finaux du hangar, l'Aviation royale canadienne, sont très impressionnés par le nouveau bâtiment », affirme Vern Haggerty, gestionnaire du programme de construction dans le cadre du projet. « Ils sont impressionnés par la qualité du bâtiment. Il suffit de marcher à l'intérieur pour avoir cette impression. »

Prévu depuis 2009, le hangar 2 est un hangar d'entretien de deuxième ligne destiné aux 17 nouveaux aéronefs Hercules de modèle J, à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton. Une installation de ce genre permet aux techniciens d'aéronefs de faire l'entretien des aéronefs dans de meilleures conditions et plus rapidement, et ce, dans un bâtiment spécialement adapté à leurs besoins.

Les installations comprennent :

- deux baies séparées par une zone de deux étages;
- une zone administrative d'un étage;
- un atelier, un entrepôt et une plate-forme de chargement; et
- un système de recyclage d'eau de pluie, des systèmes de conservation et de contrôle de l'énergie et un système d'extinction des incendies à mousse à grand foisonnement.

« Imaginez votre évier de cuisine se remplissant de savon à vaisselle. Nous pouvons remplir

deux aréas de la NHL jusqu'à une profondeur de deux mètres en une minute », soutient Vern Haggerty, au sujet du système d'extinction des incendies à mousse, un élément de sécurité essentiel pour les équipes travaillant sur ces grands aéronefs équipés de systèmes d'opération complexes et potentiellement inflammables.

« Ce bâtiment est principalement destiné à l'entretien des aéronefs. Nous avons donc construit différents ateliers à usages différents, notamment des ateliers pour les hélices, les moteurs et l'avionique », souligne Dan Heslinga, coordonnateur des services de construction, qui a travaillé avec Vern Haggerty à la construction du hangar.

Outre les réalisations techniques évidentes, tant Vern Haggerty que Dan Heslinga sont très fiers du travail d'équipe et de la camaraderie entre le personnel de CDC et les entrepreneurs, et de la minutie avec laquelle ils ont réalisé les travaux. Le fait qu'il s'agit de notre deuxième grand projet complexe consécutif et de grande envergure pour un hangar que l'on exécute avec succès en dit long sur le haut niveau de communication entre les parties.

« Notre société cherche à offrir des projets solides en faisant appel au travail d'équipe et à la gestion de la qualité », soutient Vern Haggerty. « Dans le cas de ce projet, l'entrepreneur avec qui nous travaillions a un des systèmes de gestion de la qualité les plus solides que j'ai jamais vus. »

Vern Haggerty a pris sa retraite récemment après 35 années de service. Il a participé à pratiquement tous les projets de construction de CDC réalisés à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton au cours de sa carrière. Le hangar 2 est l'une des réalisations dont il est le plus fier.

« C'est agréable de terminer sa carrière en sachant qu'on a accompli ce qu'il y a de mieux et qu'on a contribué à la réalisation d'un projet. Pour moi, c'est une question de relations et de collaboration. »

#### La fin d'une époque

Après avoir obtenu un diplôme en gestion des ressources en eau du Loyalist College de Belleville, Vern Haggerty a commencé sa carrière à CDC, à la Base des Forces canadiennes Kingston, en 1978. En 2003, il a obtenu une certification de Project Management Professional. Il a été un membre inestimable de l'équipe de CDC, qui a définitivement laissé sa marque, en particulier à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton.



Randy McGee, vice-président Opérations (à gauche), et Vern Haggerty.

Connu pour sa passion pour la gestion de projet et son enthousiasme pour la réalisation de la mission de CDC, il donne les conseils suivants aux employés actuels et futurs :

- Lorsque vous faites des dépenses, agissez comme si c'était votre argent, car nous travaillons tous pour le contribuable.
- Faites de votre portefeuille de carrière le reflet de vos objectifs.
- Votre relation avec votre gestionnaire et vos collègues constitue l'un des plus grands outils de votre réussite.
- Le réseautage est un moteur de réussite.
- Apprenez l'art de l'anticipation.
- Si vous faites ce qui est bon pour le projet, vous agirez correctement.

Vern Haggerty a pris sa retraite après 35 années de service à CDC. Il nous manquera!

**Dans ce numéro**

CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

**CDC** *au* **TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

JUIN 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 2

### Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

CDC a remis les Prix nationaux 2013 à l'occasion d'une cérémonie qui a eu lieu à Ottawa, le 7 mai 2013. Ces prix visent à souligner les réalisations exemplaires d'hommes et de femmes qui contribuent au soutien qu'offre CDC à notre client-partenaire.



James Paul, président et premier dirigeant de CDC avec les lauréats des Prix nationaux 2013 (rangée arrière) Genny Doherty, Vincent Bousquet, Jeff Hopkins, Brian Fraser (rangée avant) Janette Brodeur, Martine Côté, Mandy Hyatt et Joseph Newton.  
Absente : Sophie Lalancette.

« Nous avons toujours pu être fiers de notre capacité d'adaptation et de notre souplesse remarquables, grâce auxquelles nous pouvons répondre aux besoins changeants de notre client-partenaire, du gouvernement et de l'industrie », a affirmé James Paul, président et premier dirigeant de CDC. « Les lauréats ont tous fait preuve d'innovation et de créativité dans leur manière de relever les défis actuels et obtenir le meilleur rapport qualité-prix pour le MDN et les FAC. »

Voici les lauréats de 2013 :

- L'équipe de CDC de St. John's, composée de Mike Brown, de Jeff Hopkins et de Gerard Walsh, a eu l'honneur de recevoir le **Prix de la satisfaction de la clientèle**. Dorénavant, la SFC St. John's peut avoir accès à tous les secteurs de services.
- Joseph Newton, assistant de projets à CDC Trenton, a reçu le **Prix de l'innovation** pour la création d'un programme de gestion de l'énergie à valeur ajoutée à la 8e Escadre Trenton.
- Sophie Lalancette, coordonnatrice, Santé et sécurité au travail à Montréal, est la lauréate du **Prix commémoratif Robert-Graham** pour la création d'un programme

de santé et de sécurité à l'échelle régionale et nationale et pour sa collaboration étroite avec le personnel du MDN en ce qui concerne les questions de sécurité.

- Brian Fraser, chef de grand projet à la BFC Esquimalt, a reçu le **Prix de la satisfaction de la clientèle (individuel)**. Il a été honoré pour le service exemplaire qu'il offre à notre client-partenaire et aux entrepreneurs en adoptant une approche proactive, axée sur les solutions.
- Le comité social de Trenton, composé de Clive Batchasingh, de Katherine Copeland, d'Anne Fetter, de Joel Fisher, de Dan Heslinga, de Mandy Hyatt, de Kieran Lightfoot et de Sharon Trebinskie, a reçu le **Prix de la satisfaction de la clientèle (équipe)** pour avoir favorisé l'engagement actif des employés, le sentiment d'appartenance à l'équipe et le positivisme en milieu de travail.
- Cette année, c'est Janette Brodeur, gestionnaire de site, Ottawa, qui a reçu le **Prix du président**. Janette a été honorée pour son dévouement au travail pendant de nombreuses années et pour sa grande contribution à la croissance de CDC et à l'amélioration des processus opérationnels, et pour son service remarquable.

Par ailleurs, James Paul a remis deux **Certificats de reconnaissance du président**. Genny Doherty, coordonnatrice, Santé et sécurité au travail à Gagetown, a reçu l'un des certificats pour sa grande contribution au programme de santé et de sécurité au travail. Martine Côté et Vincent Bousquet, de la Région du Québec, ont reçu l'autre certificat pour leur travail exemplaire pour avoir constaté la nécessité d'installer un logiciel de suivi des projets et pour avoir répondu à ce besoin. Ce logiciel a permis de gérer le programme de planification et de politiques en matière d'immobilisations à l'intention des services de génie du 5e Groupe de soutien de secteur.

John Gamble, président de l'Association des firmes d'ingénieurs-conseils du Canada (AFIC) a reçu le **Prix des amis de CDC** pour avoir continuellement soutenu CDC en faisant connaître nos initiatives à ses membres, et en formulant des commentaires collaboratifs et constructifs sur nombre de nos initiatives de passation de marchés.

Pour terminer, tous les membres du comité national de la Campagne de charité en milieu de travail de CDC (Gerry MacGillivray, président de la Campagne, Richard Danis, Lucie Frigon et Franca Milito) ont reçu un certificat pour leur importante contribution au succès de la campagne de 2012.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-5-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

## CONSTRUCTION DE DÉFENSE CANADA

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2013](#) > [CDC au travail - juin 2013](#)

 [Version imprimable](#)

### Dans ce numéro

CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

### Abonnez-vous

Pour recevoir ce bulletin et/ou d'autres publications de CDC, [ajoutez votre nom à l'une de nos listes d'envoi](#).



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-5-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2013](#) > [CDC au travail - juin 2013](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

CDC montre la voie pour la construction d'installations temporaires pour un régiment historique

Hangar 2 à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton

Célébrer l'excellence : CDC rend hommage à ses employés pour leurs réalisations

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

## À propos de CDC au travail

CDC au travail est le bulletin des Services de l'entreprise de CDC, livré tous les deux mois à nos partenaires des secteurs public et privé ainsi qu'au public en général. Les articles de CDC au travail sont axés sur les réussites en matière de prestation de services, allant des projets les plus complexes aux idées innovatrices qui font économiser du temps et de l'argent.

Envoyez vos idées de textes ou vos commentaires sur le bulletin à [la rédaction](#).

Le prochain numéro de CDC au travail sera publié en août 2013.



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 3-5-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)